



ERSATZTEILLISTE | Spare parts list

Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-MZ060

AB SERIE | as of series | à partir de série | desde de la serie 2021

AUSGABE | edition | version | edición 04.2021

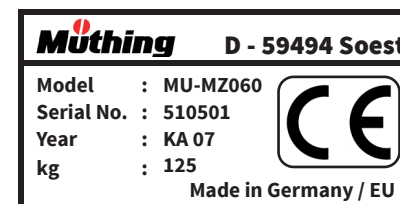
ARTIKELNUMMER | article number | número d'article | número de artículo MU-MZ060_ET_21_2021-04

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

Benennung Designation Désignation Designación	Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro
Modell Model Modèle Modelo	MU-MZ060
Seriennummer Serial number N° de série Número de serie	
Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción	
Getriebetyp Gearbox type Type de Système d'entraînement Tipo de transmisión	
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado	<input type="checkbox"/> fest fixed fixe fijo
Händler Dealer Distributeur Concesionario	
Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio	

Bei bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla .



Einleitung Introduction Introduction Introducción 	4
Grundauführung Basic model Modèle de base Modelo básico 	
Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Descripción del dispositivo 	5
Gehäuse Housing Carter Caja 	6
Anbaubock Headstock Tête d'attelage Soporte adosado 	12
Verlängerung Extension Rallonge Prolongación 	16
Hammerrotor Hammer rotor Rotor à marteaux Rotor de martillo 	18
Antrieb Drive Transmission Accionamiento 	20
Hydraulik Hydraulic Hydraulique Hidráulico 	22

SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-MZ060. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-MZ060. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'aide de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup – Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-MZ060 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-MZ060 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Anbaubock
2. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeughaltern und Werkzeugen
4. Hydraulikantrieb mit Keilriemenschutzhaube

THE MAIN COMPONENTS ARE:

1. Headstock
2. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Hydraulic drive with V-belt guard



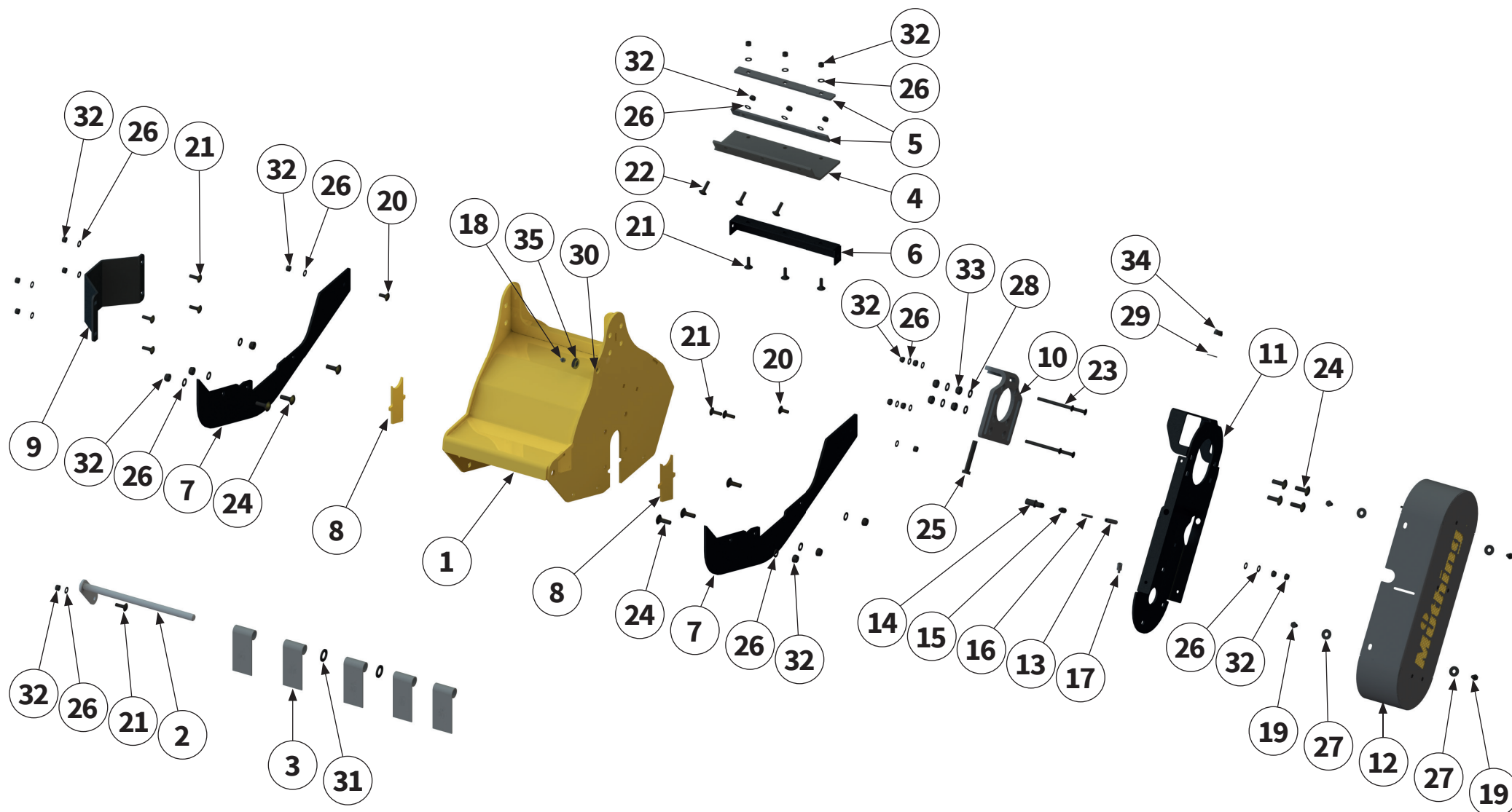
LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Attelage
2. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
3. Rotor équilibré avec supports d'outils et outils
4. Entraînement hydraulique avec capot de protection

LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

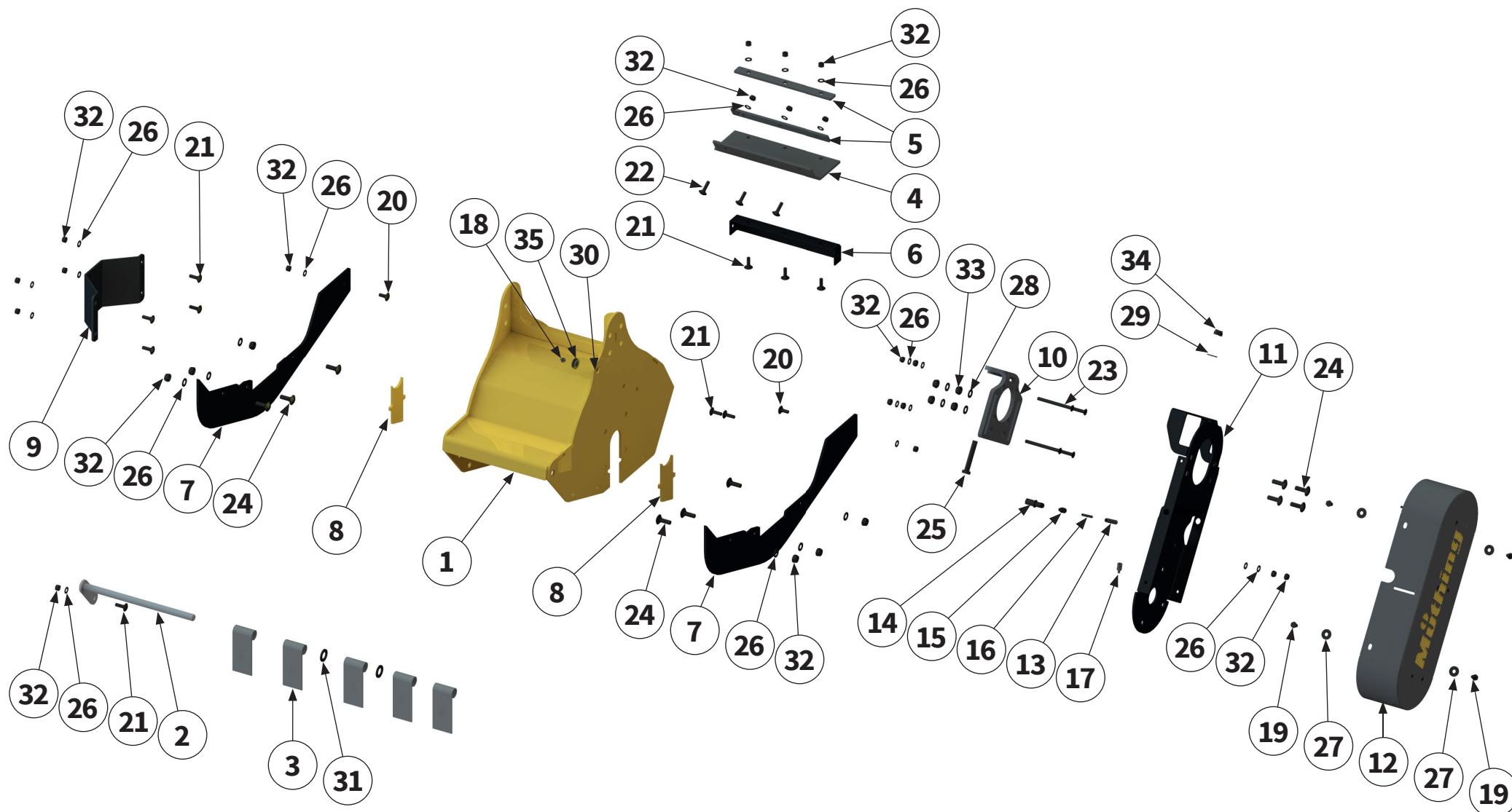
1. Soporte adosado
2. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
3. Rotores con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Accionamiento hidráulico con cubierta protectora de la correa

| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-MZ060
| Main assembly of the MU-MZ060 flail mulcher
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-MZ060
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-MZ060



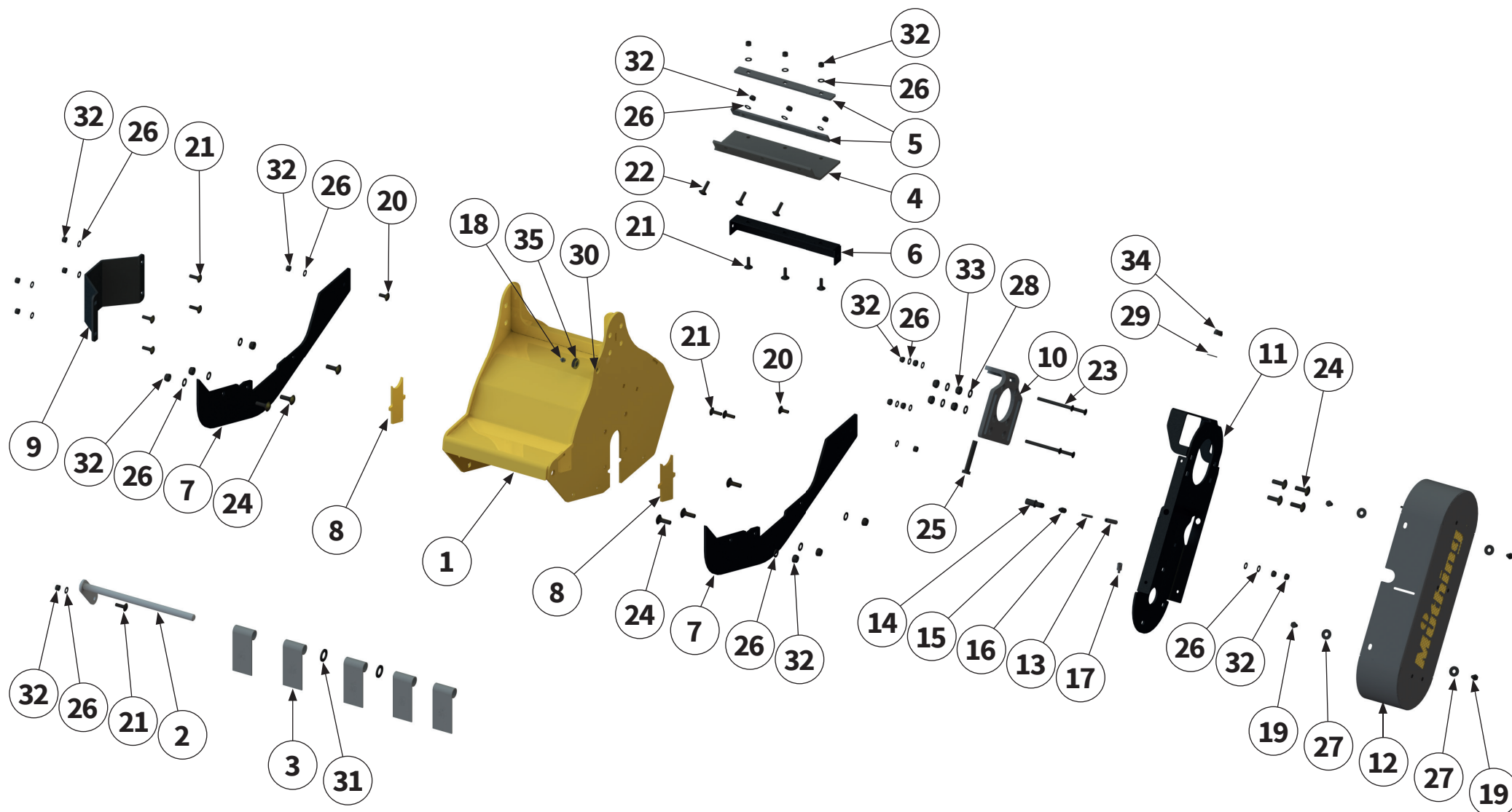
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-MZ060					
1	00040843	1	Gehäuse	housing	Carter	Caja
2	00041003	1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	MU0501131	5	Pendelschutzklappe	flap with swing protection	Volet de protection oscillant	Tapa protectora del péndulo
4	00040806	1	Schutzgummi	protective rubber	Protection	Goma protectora
5	00040807	2	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
6	00040811	1	Halter	holder	Support	Soporte
7	00040805	2	Kufe	runner	Patin	Cuchilla
8	00041000	2	Verschlussblech	sealing plate	Tôle de fermeture	chapa de cierre
9	00001654	1	Lagerabdeckung	bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
10	00014772	1	Spannflansch	clamping flange	Flasque de serrage	Brida de sujeción
11	MU0807207	1	Anschraublech	screw-on plate	Tôle vissée	Chapa atornillada
12	MU0510051	1	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
13	MU8200019	0,23 m	Schutz	guard	Protection	Protección
14	00017522	1	Winkelverbinder	elbow connector	Connecteur d'angle	Escuadra de unión





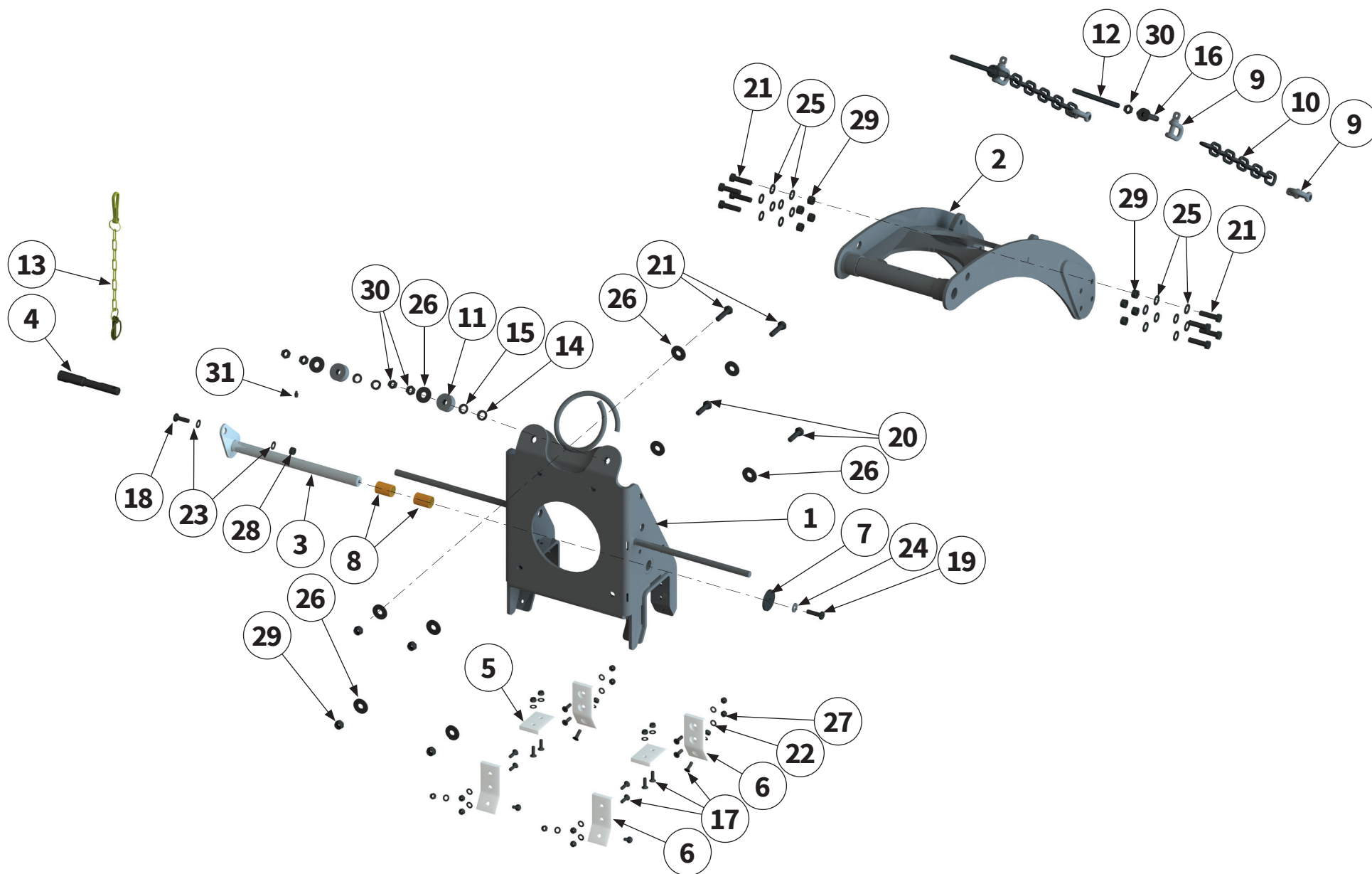
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ060				
15	MULI0002 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
16	MULI0005 0,38 m	Schmierleitung	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
17	MULI0001 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
18	MULI0004 1	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
19	MU980159 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU980107 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	MU0099988 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	MU0099987 3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
23	00008123 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
24	00000904 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
25	MU0099973 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
26	MU0099999 19	Scheibe	washer	Disque	Arandela
27	MU0099951 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
28	MU980202 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela



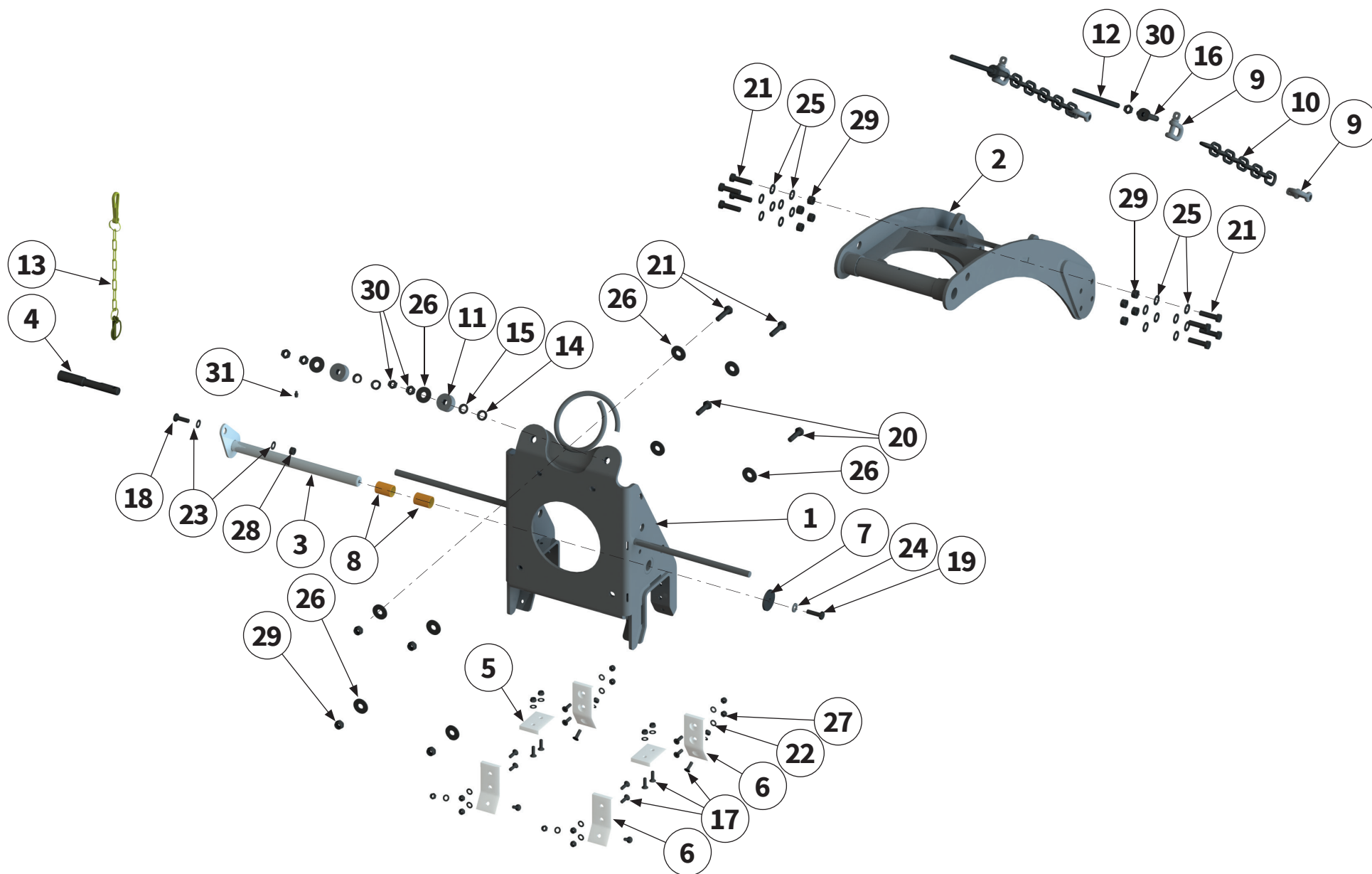


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ060				
29	MU980302 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
30	MU980502 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
31	MU980402 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
32	MU0099961 19	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
33	MU0099960 10	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
34	MU980301 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
35	MU980521 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

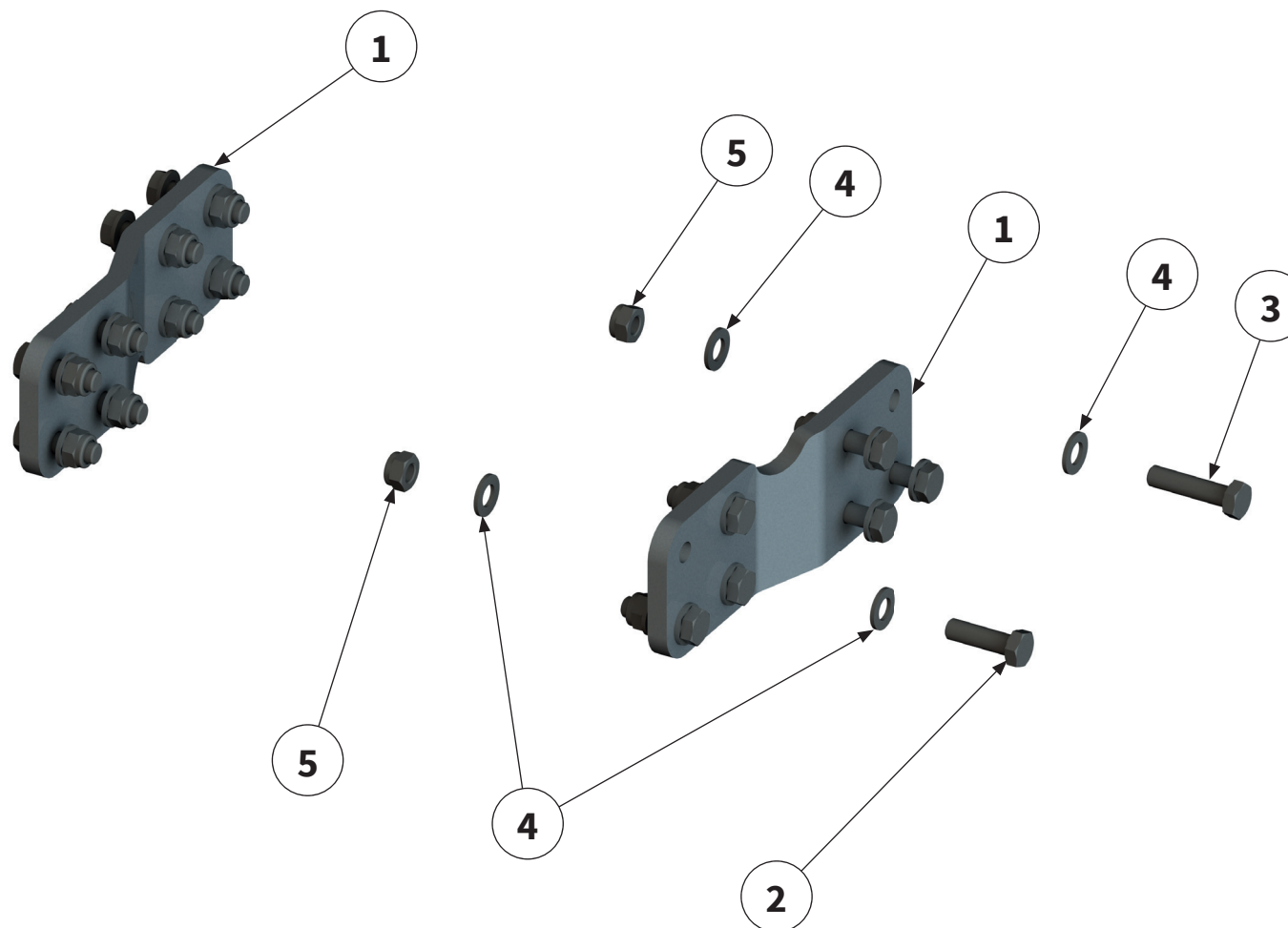




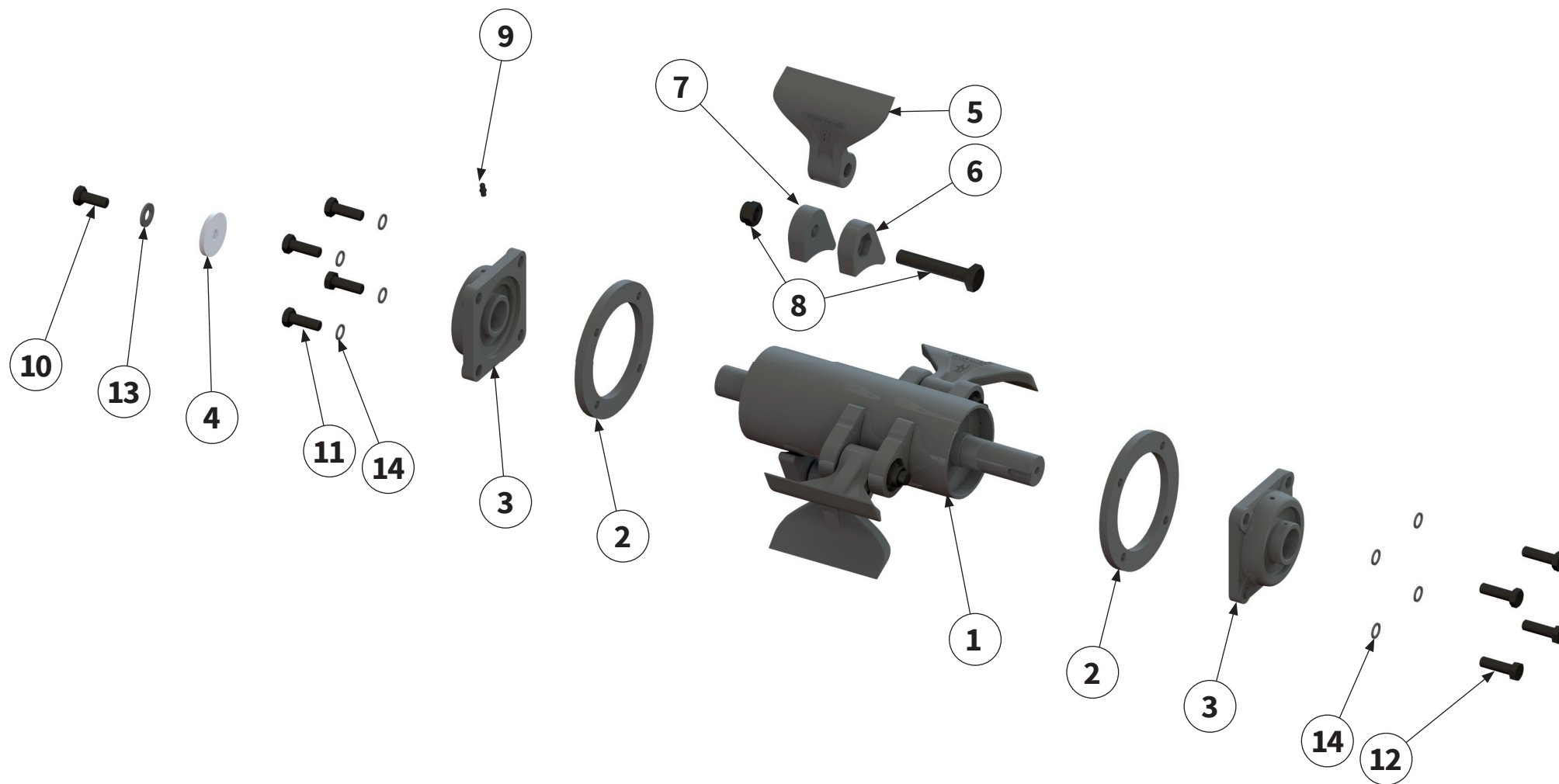
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ060				
1	00032205 1	Anbaubock	headstock	Tête d'attelage	Soporte adosado
2	MU0807191 1	Schwinge	linkage	Balancier	Balancín
3	MU1202559 1	Laschenbolzen	pin	Axe	Perno
4	MU1200253 1	Oberlenkerbolzen	upper link pin	Boulon de liaison supérieure	Perno del brazo superior
5	00007836 2	Gleitplatte	slide plate	Plaque de glissement	Placa deslizante
6	00034147 4	Gleitplatte	slide plate	Plaque de glissement	Placa deslizante
7	MU0600046 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	MU4000384 2	Gleitlager	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
9	00006273 4	Schäkel	shackle	Manille	Grillete
10	MU4500858 2	Kette	chain	Chaîne	Cadena
11	00030443 2	Gummipuffer	rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
12	DIN975-12-8 1 m	Gewindestange	threaded rod	Tige filetée	Barra roscada
13	MU2500105 1	Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
14	00030446 2	Kegelpfanne	spherical washer	Siège conique	Cojinete cónico
15	00030447 2	Kugelscheibe	spherical washer	Disque de balle	Arandela esférica
16	MU981195 2	Ringmutter	ring nut	Écrou annulaire	Tuerca anular



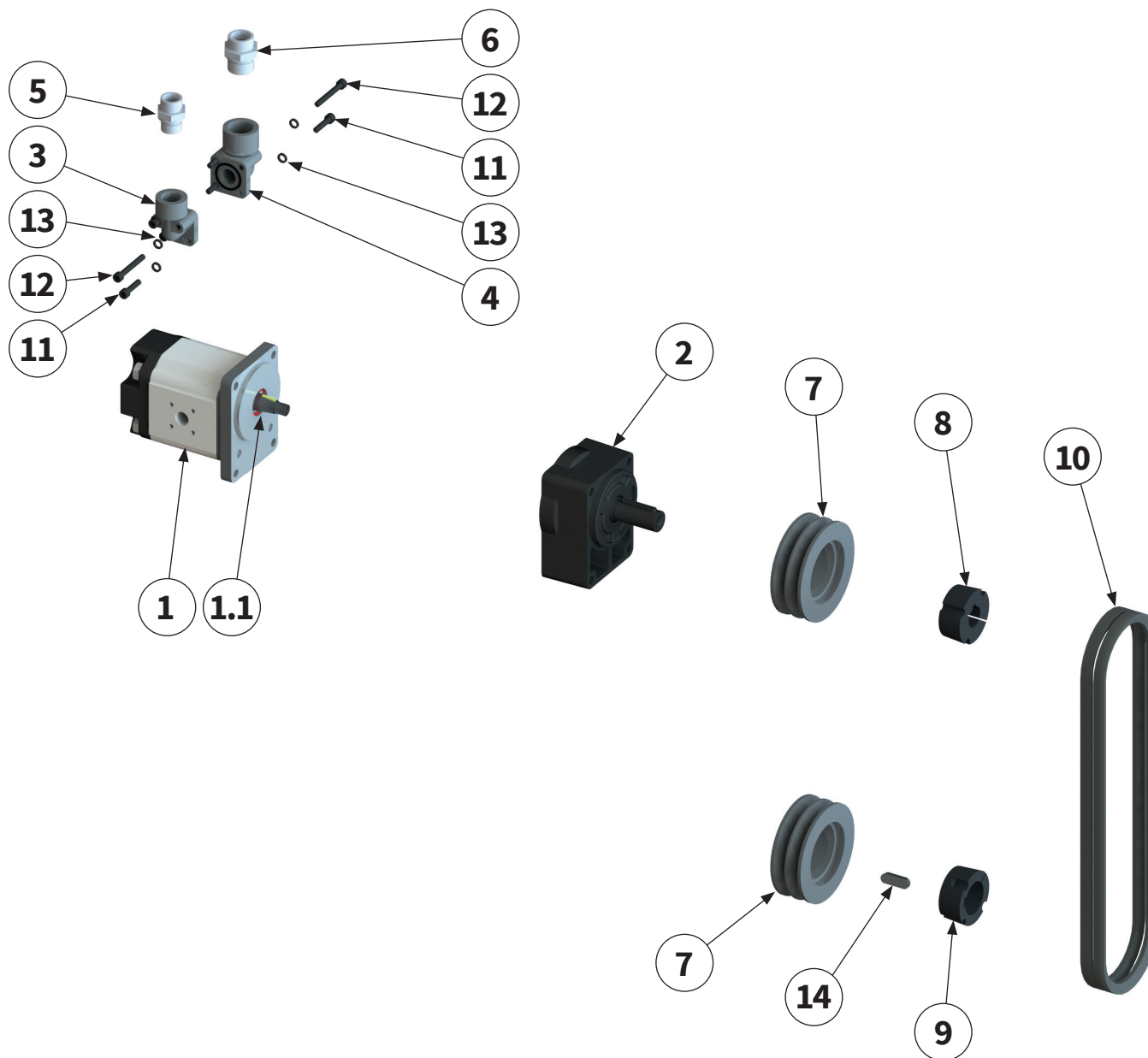
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ060				
17	MU980136 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	MU980205 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980222 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU981080 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	MU980329 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	MU0099999 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	MU980202 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	MUNSKL10 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
25	MU980302 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
26	MU980203 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
27	MU0099961 16	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
28	MU0099960 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
29	MU980301 12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
30	MU980300 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
31	DIN71412A-H1-M08X1 1	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador



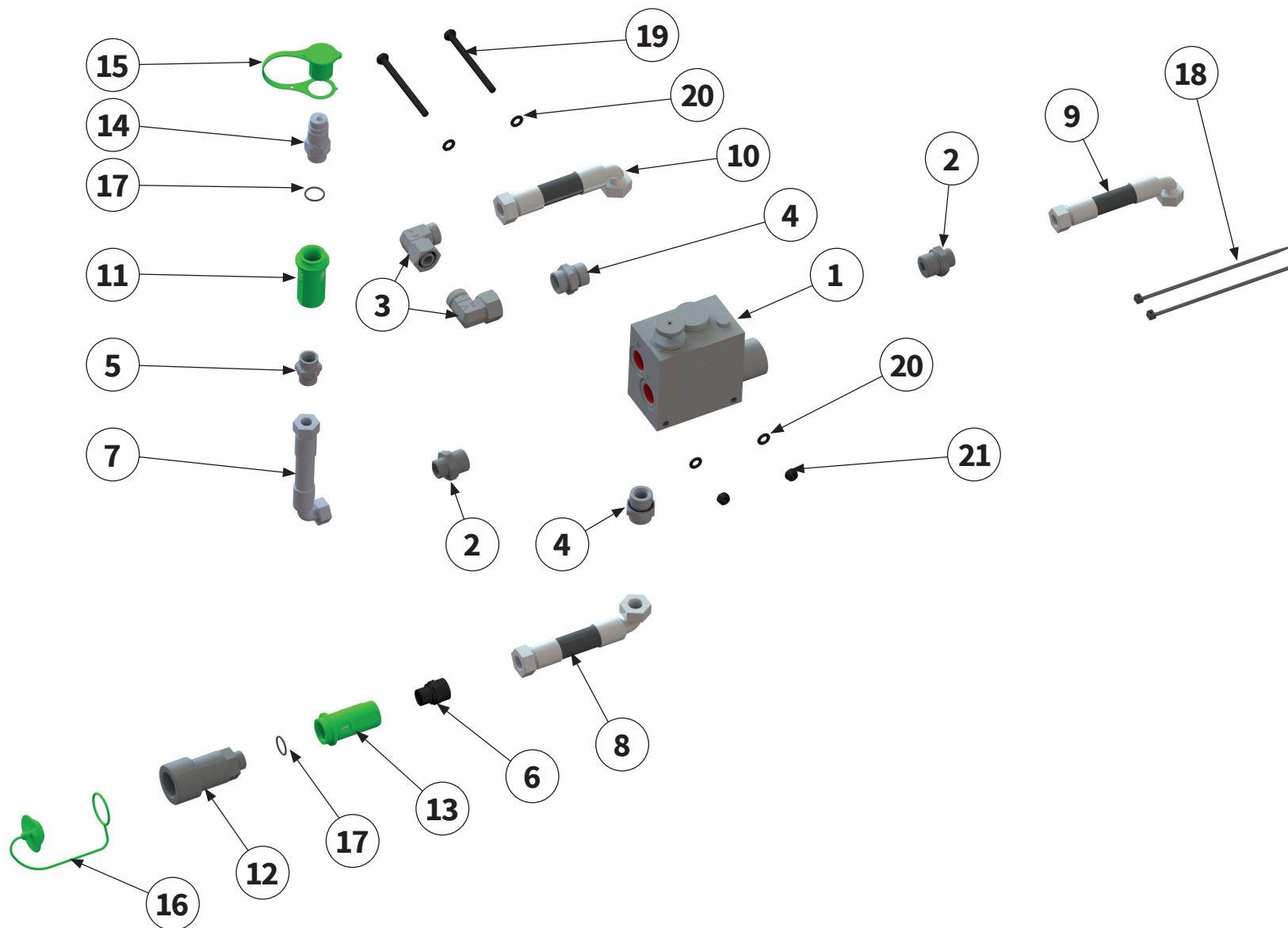
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ060				
1	00032800 2	Verlängerung	extension	Rallonge	Prolongación
2	MU980328 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	MU980333 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	MU980302 32	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	MU980301 16	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



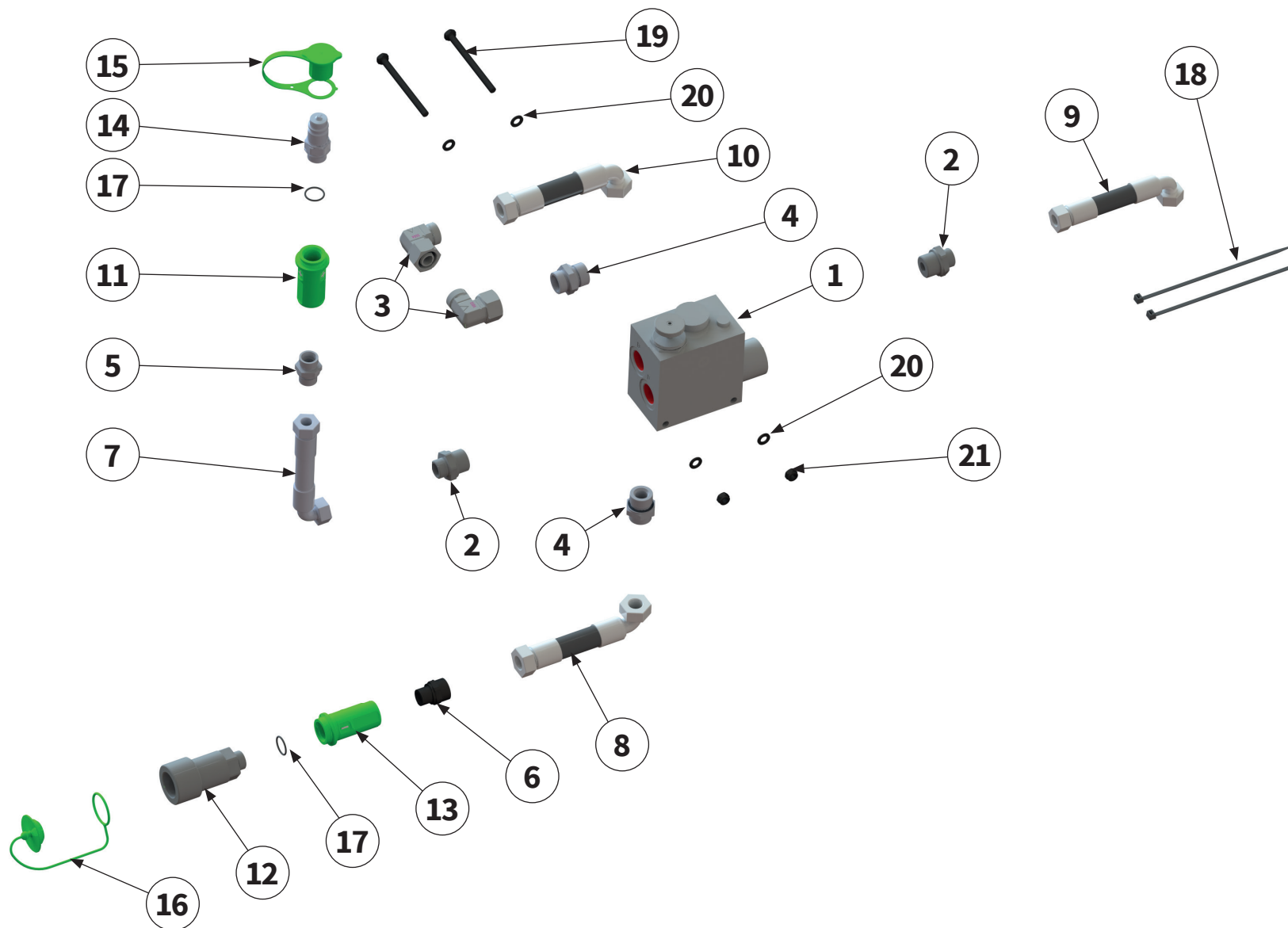
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ 060				
1	MU0206178 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
2	MU0908904 2	Wickelschutz	anti-wrapping device	Protection contre l'enroulement	Protección enrollable
3	MU0707001 2	Flanschlager	bearing	Palier	Conjinete
4	MU0901808 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	MU000306 4	M-Hammerschlegel	hammers	M-marteaux	Martillos
6	00013632 4	Halter mit Sechskant	holder with hexagon	Support à six pans	Soporte con hexagonal
7	00013633 4	Halter	holder	Support	Soporte
8	MU980416-G 4	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
9	DIN71412A-H1-M06X1 2	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
10	MU980307 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	MU980311 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	MU980328 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
13	MUNSKL12 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	MUNSKZ12 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela



Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ 060				
1	00015680 1	Hydraulikmotor	hydraulic motor	Moteur hydraulique	Motor hidráulico
1.1	MUDM0004 1	Dichtsatz	packet seal	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
2	00015678 1	Vorsatzlager	attachment bearing	Palier avant	Cojinete antepuesto
3	00015682 1	Flansch	flange	Bride	Brida
4	00015684 1	Flansch	flange	Bride	Brida
5	XGE-15-PLR-1/2 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
6	XGE-18-PLR-3/4 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
7	00001087 2	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
8	MU6800316 1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
9	00001093 1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
10	XPA0957 2	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
11	MU981133 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	MU981135 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
13	00041054 8	Federring	spring washer	Rondelle élastique	Anillo elástico
14	MU0099955 1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste



Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ 060				
1	MU0204997 1	Hydraulikventil	hydraulic valve	Soupape hydraulique	Válvula hidráulica
2	XGE-15-PLR-3/4 2	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
3	XEW-18-PL 2	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
4	XGE-18-PLR-3/4 2	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
5	XGE-15-PLR-1/2 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
6	GE-18-PLR-1/2 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
7	MU0204999 1	Vorlaufschlauch	Supply hose	Tuyau d'alimentation	Tubo flexible de suministro
8	MU0205000 1	Rücklaufschlauch	Return hose	Tuyau de retour	Tubo flexible de retorno
9	00041166 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
10	00040768 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
11	MKF-3301 1	Kupplungsstecker	coupling plug	Fiche d'accouplement	Conector de acoplamiento
12	MHS-663408 1	Hydraulikkupplung	hydraulic coupling	Accouplement hydraulique	Acoplamiento hidráulico
13	MKF-3300 1	Kupplungsstecker	coupling plug	Fiche d'accouplement	Conector de acoplamiento
14	MHS-131507 1	Hydraulikstecker	hydraulic connector	Raccord hydraulique	Conector hidráulico



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-MZ060				
15	MKF-3327 1	Staubschutzkappe	dust cap	Couvercle anti-poussière	Caperuza guardapolvo
16	MHS-379008 1	Staubschutzkappe	dust cap	Couvercle anti-poussière	Caperuza guardapolvo
17	00041044 2	O-Ring	O-ring	Joint torique	Anillo tórico
18	214200 100 Stck.	Kabelbinder	cable tie	Attache-câbles	Brida para cables
19	MU3001731 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU0099999 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU0099961 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

A large rectangular area filled with horizontal dotted lines, intended for writing notes.

27 horizontal dotted lines for writing.



Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere
Vertriebspartner (siehe www.muething.com) gerne zur
Verfügung.

Our employees or sales partners (see www.muething.com)
are happy to help should you have any further questions on
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux
(voir www.muething.com) sont à votre entière disposition
pour toutes questions complémentaires relatives aux
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la
marca (ver www.muething.com) estamos a su disposición
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que
pueda tener respecto a su equipo.

The logo for Muething, featuring the word "Muething" in a bold, black, sans-serif font. The letter "u" is stylized with a red dot above it, and the letter "i" has a red dot above it as well. The "g" is also stylized with a red dot above it.

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080

soest@muething.com

Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667

uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM